

§ 1

Основные положения

1. Языковая школа «Твоя школа» управляется Фондом Развития Предпринимательства «Twój StartUp», с главным офисом в Варшаве по адресу: Варшава, ул. Журавя 6/12 каб. 766, 00-503, внесена в Реестр Предпринимателей Национального Судебного Реестра, который ведется Окружным Судом для столицы Варшавы в Варшаве, XII Отдел Экономического Национального Судебного Реестра, под № KRS: 0000442857, которому присвоен № NIP: 521-364-12-11 и № REGON: 146-433-467, электронная почта: Szkola@twojstartup.pl, далее именуемая Школа.
2. Школа также ведёт интернет-портал по адресу <https://szkola.twojstartup.pl/> (далее Интернет-портал). Через Интернет-портал можно ознакомиться с предложением языковых курсов проводимых Школой; ознакомиться с педагогическим составом Школы; записаться на выбранный языковой курс проводимый Школой; оплатить выбранный языковой курс проводимый Школой; а также ознакомиться с отзывами о языковых курсах проводимых Школой и их доступности. Для использования Интернет-портала необходимо иметь устройство, отвечающее техническим требованиям, указанным в § 6 п. 2 пп 1)
3. Положение определяет правила приема на языковые курсы, проводимые Школой, и правила проведения языковых курсов Школой.
4. Ознакомиться с Положением можно бесплатно до заключения договора, а также Положение доступно бесплатно для каждого в форме, позволяющей его просмотреть, воспроизводить и сохранять по адресу: <https://szkola.twojstartup.pl/regulamin/>.
5. Школа оказывает платные услуги по обучению польскому языку как иностранному (далее Курс или Курсы) в очной или онлайн-форме, в форме групповых или индивидуальных занятий.
6. Каждый участник Курсов, проводимых Школой, далее - Студент, обязан ознакомиться с Положением и Политикой конфиденциальности. Регистрация и участие в Курсе возможно только после принятия данного Положения и Политики конфиденциальности.
7. Студентом может быть только дееспособное физическое лицо. Договор об участии в Курсе может быть заключен со Студентом, юридическим лицом или организационной единицей, не являющейся юридическим лицом, обладающим правоспособностью по закону. В случае заключения Договора с юридическим лицом или организационным подразделением, не являющимся юридическим лицом, закон которого признаёт правоспособность, это лицо указывает физическое лицо, которое будет Студентом.
8. Продолжительность одной рабочей единицы (лекции) всегда указывается в описании данного Курса.
9. Студент сам принимает решение о своём уровне знания языка и соответствии его выбранному Курсу, в котором он хочет участвовать. Школа не проводит обязательных тестов на уровень знания языка. Изменение группы уровня Курса во время его проведения возможно только при наличии свободных мест в группах для Курсов, проводимых на другом уровне.
10. В случае необходимости Студенту может быть предложено приобрести за свой счет дидактические материалы, в том числе учебник, указанный преподавателем, как необходимые

атрибуты для данного Курса.

11. Школа информирует, что использование услуг, предоставляемых в электронном виде, связано с угрозами, вытекающими из общедоступного характера Интернета, включая, в частности, возможность получения или изменения переданных данных Студента неавторизованными третьими сторонами. Чтобы свести к минимуму вышеуказанный риск, Студент должен применять соответствующие меры безопасности, в частности использовать антивирусные программы и не пользоваться открытыми точками доступа.

12. Школа информирует, что использует файлы cookie (программное обеспечение, не являющееся компонентом содержания услуги), внедренные в систему информационно-коммуникационных технологий Студента.

§ 2

Способ заключения Договора

1. Договор обучения на Курсе (далее - Договор) между Студентом и Школой заключается дистанционно, без одновременного физического присутствия Сторон.

2. Договор заключается путем заполнения и отправки Студентом Регистрационной формы, доступной по адресу <https://szkola.twojstartup.pl/zamawiam/> (далее «Заявление»). Для отправки Заявления необходимо ознакомиться и принять Положение. В Заявлении Студент должен предоставить следующие данные:

а) имя;

б) фамилия;

в) адрес проживания (улица, почтовый индекс, город, страна / регион);

г) номер контактного телефона;

д) адрес электронной почты

3. Договор вступает в силу с момента подтверждения Школой приема Заявления и заключается на определенный срок, то есть с момента заключения Договора до окончания выбранного курса. Информация о продолжительности Договора включена в описание для каждого курса. Студент обязан оплатить обучение.

4. Студент может расторгнуть Договор не позднее дня, когда состоится второе занятие данного Курса. Для расторжения достаточно отправить уведомление о расторжении электронным письмом на следующий адрес: Szkola@twojstartup.pl. В этом случае Школа возместит Студенту оплаченное обучение, пропорционально уменьшенное на вознаграждение за уроки, в которых Студент участвовал. Вышеизложенное не ограничивает право Студента, который является потребителем, отказаться от договора на условиях, описанных в § 3 Положения.

5. Дата начала выбранного Курса и расписание для группы Курса определяются Школой. Дата начала выбранного Курса и расписание могут быть изменены. Дата начала Курса и его расписание, после того, как они будут одобрены Школой, будут отправлены Студенту на адрес электронной почты, указанный в Заявлении. Если Студенту не подходят дата начала и расписание Школы, утвержденные Школой, Студент может отказаться от Договора в течение трех дней с даты предоставления информации об утверждении даты начала и расписания

данного Курса.

6. В случае, если Студент в течение установленного периода не отправит информацию о согласии или несогласии с установленными расписанием и датой начала оплаченного им Курса, считается, что Студент согласен с началом даты оплаченного Курса и расписанием занятий.

7. Дата начала и расписание Индивидуального курса определяются Студентом по согласованию с Преподавателем.

§ 3

Право потребителя отказаться от Договора

1. Студент, являющийся потребителем, имеет право отказаться от заключенного Договора без объяснения причин и без несения расходов. Договор, от которого был произведен отказ, считается недействительным.

2. Согласно ст. 22¹ Закона от 23 апреля 1964 года Гражданского кодекса, потребитель - это физическое лицо, которое совершает юридическую сделку с предпринимателем, не имеющую прямого отношения к его деловой или профессиональной деятельности.

3. В случае намерения отказаться от Договора, Студент подает заявление об отказе от Договора и отправляет его в Школу в течение 14 (четырнадцать) дней с даты заключения Договора. Чтобы уложиться в срок, достаточно отправить заявление до истечения 14 (четырнадцать) дней на адрес Школы или скан подписанного заявления на адрес электронной почты Школы: Szkola@twojstartup.pl. Типовое заявление об отказе, которое может использовать Студент являющийся потребителем, является приложением к Положению.

4. Школа возместит оплаченное обучение тем же способом, что и Студент, если только Студент не согласится со Школой на другой метод возмещения, который не предполагает каких-либо затрат для него.

5. Если Студент отправил заявление об отказе от договора после получения подтверждения Заявки, Заявка аннулируется.

6. Право на отказ от договора, заключенного вне помещения предпринимателя или на расстоянии, не распространяется на договоры:

1) для оказания услуг, если предприниматель полностью выполнил услугу с явного согласия потребителя, который был проинформирован до начала услуги, что после того, как предприниматель выполнил услугу, он теряет право отказаться от договора;

2) цена или вознаграждение, которые зависят от колебаний финансового рынка, которые предприниматель не контролирует и которые могут произойти до истечения крайнего срока расторжения договора;

3) в котором предметом услуги является изделие не сборного типа, изготовленное по спецификации потребителя или служащее для удовлетворения его индивидуальных потребностей;

4) в котором предметом услуги является предмет, который быстро портится или имеет короткий срок хранения;

- 5) в котором предметом услуги является товар, доставленный в запечатанной упаковке, который не может быть возвращен после вскрытия упаковки по соображениям охраны здоровья или гигиены, если упаковка была открыта после доставки;
 - 6) в котором предметом услуги являются предметы, которые после доставки по своему характеру неразрывно связаны с другими предметами;
 - 7) если предметом услуги являются алкогольные напитки, цена которых была согласована при заключении договора купли-продажи, и доставка которых может быть осуществлена только по истечении 30 (тридцати) дней, и стоимость которых зависит от колебаний на рынке, на которые предприниматель не может повлиять;
 - 8) в котором потребитель прямо потребовал, чтобы предприниматель явился к нему для срочного ремонта или обслуживания; если предприниматель предоставляет дополнительные услуги, отличные от тех, которые запрашиваются потребителем, или предоставляет предметы, отличные от запасных частей, необходимых для ремонта или технического обслуживания, потребитель имеет право отказаться от договора для дополнительных услуг или товаров;
 - 9) в котором предметом услуги являются звукозаписи или видеозаписи или компьютерное программное обеспечение, доставленное в запечатанной упаковке, если упаковка была открыта после доставки
 - 10) для доставки газет, периодических изданий или журналов, за исключением договоров подписки;
 - 11) заключенный на открытом аукционе;
 - 12) для предоставления услуг по размещению, отличных от жилья, перевозки товаров, аренды автомобилей, общественного питания, услуг, связанных с отдыхом, развлечениями, спортом или культурными мероприятиями, если в договоре указан день или период оказания услуги;
 - 13) для доставки цифрового контента, который не записан на материальном носителе, если исполнение заявки началось с явного согласия потребителя до истечения крайнего срока расторжения договора и после уведомления предпринимателем об утрате права на отказ от договора.
7. Школа выдает Студенту документ о заключении дистанционного Договора или подтверждение о его заключении в распечатанном виде или, если Студент согласен, на другом прочном носителе.

§ 4

Способы оплаты

1. Цена Курсов доступна на Портале по адресу: <https://szkola.twojstartup.pl/#wybierz-kurs>
Указанные цены являются ценами брутто, т. е. включают в себя налог на товары и услуги (НДС).
2. Оплата за выбранный Курс (далее - Стоимость обучения) может быть произведена:
 - 1) заранее, при зачислении на Курс;
 - 2) двумя равными частями: первый взнос оплачивается при зачислении на курс, а второй в течение 70 (семидесяти) дней с даты начала Курса.

3) равными ежемесячными платежами, выплачиваемыми до 3 (третьего) числа каждого месяца срока действия Договора.

3. В случае платежей в рассрочку с каждого платежа может взиматься дополнительный административный сбор, размер которого будет сообщен Студенту до того, как будет произведен первый платеж.

4. Оплата за обучение может быть произведена банковским переводом на банковский счет Школы: 13 1140 1010 0000 5433 5900 1025, обслуживаемый в mBank S.A. с местонахождением в Варшаве. Название перевода должно включать имя и фамилию Студента, а также месяц, за который оплачивается обучение и сумма.

5. Возврат оплаченной суммы за обучение, в случаях, указанных в § 3 п. 4, § 5 пп. 7 и 8 и § 7 пп 12 и 13 Положения, перечисляются на банковский счет, с которого была произведена оплата обучения.

6. Возмещение также может производиться в другой форме, на которую Студент согласился, и которая не требует от него каких-либо затрат.

§ 5

Занятия в очной форме

1. Место проведения занятий в очной форме будет каждый раз указываться в описании Курса.

2. Занятия в очной форме проводятся в групповой или индивидуальной форме.

3. Количество человек в группе указано в описании Курса.

4. Групповые занятия в очной форме проводятся по расписанию, установленному перед началом выбранного Курса.

5. Регистрация в выбранную группу основана на порядке подачи заявок.

6. Индивидуальные занятия в очной форме проводятся в соответствии с расписанием, согласованным между Преподавателем и Студентом.

7. В случае, если количество Студентов в данной группе меньше минимума, указанного в разделе 3 пп 1) и 2) настоящего параграфа, Школа имеет право отменить Курс для данной группы до его начала. В этом случае Школа по выбору Студента: вернет плату за обучение, уплаченную Студентом за занятия в отмененной группе, или переведет Студента в другую группу.

8. Если занятия не проводятся по причинам, связанными со Школой, занятия будут восполнены в другой день, согласованный со Студентами. В случае, если это невозможно, пропорциональная часть платы за обучение за данный месяц, по выбору Студента, будет засчитана как оплата за обучение в следующем месяце или возвращена Студенту.

9. В случае индивидуальных занятий Студент может отменить занятия не позднее, чем за 24 (двадцать четыре) часа, исключая нерабочие дни, до запланированного времени начала занятия. В этом случае занятия будут проводиться в другой день. Если занятия отменяются позднее, чем за 24 (двадцать четыре) часа до запланированного времени проведения, занятия считаются проведенными.

10. Школа имеет право заменить Преподавателя во время курса по уважительным причинам.

§ 6

Занятия в онлайн форме

1. Онлайн-занятия проводятся через интернет-приложение Zoom или другую программу, указанную Школой в описании курса (далее Приложение).
2. Для участия в онлайн-занятиях необходимо:
 - 1) наличие стабильного соединения и доступа к сети Интернет с пропускной способностью не менее 1 (одного) Мбит/с;
 - 2) наличие устройства, отвечающего техническим требованиям к установке и использование программы обмена сообщениями, в том числе с работающими микрофоном и камерой.
3. Приложение Zoom доступно для загрузки по адресу: <https://zoom.us/download/>.
4. Для использования Zoom необходимо создать учетную запись и принять правила, доступные по адресу: <https://zoom.us/terms/>.
5. Технические требования к системе ИКТ, необходимые для использования Zoom, доступны на веб-сайте Zoom по адресу:
 - 1) для настольных компьютеров:
<https://support.zoom.us/hc/en-us/articles/201362023-System-requirements-for-Windows-macOS-and-Linux>
 - 2) для мобильных устройств:
<https://support.zoom.us/hc/en-us/articles/201362023-System-requirements-for-Windows-macOS-and-Linux>
6. Онлайн-занятия проводятся в групповой или индивидуальной форме.
7. Онлайн-занятия проводятся с использованием аудио и видео трансляции (телеконференции).
8. Количество человек в группе всегда указывается в описании Курса.
9. Групповые онлайн-занятия проводятся по расписанию, установленному перед началом выбранного Курса.
10. Записи в выбранную группу основаны на порядке заявок.
11. Индивидуальные онлайн-занятия проводятся в соответствии с графиком, установленным Учителем и Студентом.
12. Если количество Студентов в данной группе меньше минимума, указанного в разделе 3 пп 1) и 2) этого параграфа, Школа имеет право отменить Курс для данной группы до его начала. В этом случае Школа по выбору Студента: возместит оплату за обучение, уплаченную Студентом за занятия в отмененной группе, или переведет Студента в другую группу.
13. Если занятия не проводятся по причинам, связанными со Школой, занятия будут восполнены в другой день, согласованный со Студентами. В случае, если это невозможно, пропорциональная часть платы за обучение за данный месяц, по выбору Студента, будет засчитана как оплата за обучение в следующем месяце или возвращена Студенту.
14. В случае индивидуальных занятий Студент может отменить занятия не позднее, чем за 24 (двадцать четыре) часа, исключая нерабочие дни, до запланированного времени начала занятия.

В этом случае занятия будут проводиться в другой день. Если занятия отменяются позднее, чем за 24 (двадцать четыре) часа до запланированного времени проведения, занятия считаются проведенными.

15. Школа имеет право заменить Преподавателя во время курса по уважительным причинам.

§ 7

Ответственность Школы

1. В связи с тем, что Договор об участии в Курсе представляет собой договор о предоставлении услуг, таких как услуги по обучению языку, а также из-за того, что изучение языка зависит от многих факторов, находящихся вне контроля Школы, Школа не несет ответственность за уровень владения языком Студентом, а только за правильное проведение занятий в рамках данного Курса.

2. Школа не несет ответственности за результаты языковых экзаменов, которые Студент сдает после

3. Школа не несет ответственности за устройства и инфраструктуру, в том числе за сбои в работе общественных телеинформационных сетей, вызывающие, например, отсутствие или перебои в доступе в сеть Интернет, которыми пользуется Студент.

4. Школа не несет ответственности за любой ущерб, связанный с качеством оборудования, используемого Студентом, и тем, как Студент использует услугу.

§ 8

Порядок подачи жалоб

1. Студент имеет право подать жалобу на услуги, предоставляемые Школой.

2. Жалобы подаются Студентом в письменной форме по следующему адресу: Fundacja Rozwoju Przedsiębiorczości "Twój StartUp" ul. Żurawia 6/12, lok. 766, 00-503 Варшава или в электронном виде на следующий адрес электронной почты: Szkola@twojstartup.pl.

3. Школа рассмотрит жалобу в течение 14 (четырнадцати) дней с даты получения жалобы.

4. Школа уведомит Студента о результате рассмотрения жалобы незамедлительно в письменной форме или по электронной почте на адрес электронной почты, указанный Студентом в жалобе.

§ 9

Контактные данные Школы

Со Школой можно связаться следующими способами:

1. по телефонному номеру: +48 503 942 304 lub +48 730 395 626;

2. через электронный адрес: szkola@twojstartup.pl;

3. в письменной форме на адрес: Fundacja Rozwoju Przedsiębiorczości „Twój StartUp” ul. Żurawia 6/12, lok 766, 00-503 Warszawa.

§ 10

Запрет на предоставление противоправного контента

1. Студент не имеет права публиковать материалы незаконного характера, противоречащие действующему законодательству, аморального содержания или нарушающего благосостояния третьих лиц, и не имеет права публиковать ссылки на порнографические, непристойные или оскорбительные материалы.
2. Студент обязан воздерживаться от любых действий, которые могут повлиять на правильное функционирование школьной телеинформационной системы или мессенджера, включая в частности, любое вмешательство в работу сервера или его технических элементов.
3. Использование Портала или Мессенджера предполагает возможность вмешательства третьих сторон в данные, предоставленные Студентом, и передачу таких данных.

§ 11

Информационная клаузула

1. Администратором персональных данных, полученных в связи с заключением и исполнением договоров на участие в Курсах, является Школа.
2. Осуществление прав, вытекающих из принципов защиты персональных данных, возможно через Договор с Администратором по электронной почте: rodo@twojstartup.pl или по почте, отправив письмо на адрес Школы с пометкой «защита персональных данных».
3. Полная информация о принципах обработки персональных данных доступна по адресу <https://szkola.twojstartup.pl/polityka-prywatnosci>.

§ 12

Заключительные положения

1. В вопросах, не охваченных данным Положением, применяется польское законодательство, включая, в частности, Закон от 23 апреля 1964 г., Гражданского кодекса, Закон от 30 мая 2014 г. о правах потребителей и Закон от 18 июля 2002 г. о предоставлении услуг электронными средствами.
2. Школа имеет право вносить изменения в Положение. Об изменении Положения Студент будет уведомлен по электронной почте на адрес, указанный в Заявке, не позднее, чем за 14 (четырнадцать) дней до даты вступления в силу поправки к Положению. В случае, если Студент не принимает изменения, он имеет право расторгнуть Договор без предварительного уведомления. Поправки к Положению не распространяются на услуги, оказанные до внесения поправок.
3. Положение вступает в силу 10.12.2020.

§ 13

Внесудебное разрешение споров

Согласно Постановлению Европейского Парламента и Совета (ЕС) № 524/2013 от 21 мая 2013 г. по онлайн-разрешению споров потребителей и внесению поправок в Регламент (ЕС) № 2006/2004 и Директиву 2009/22 / ЕС (Положение об ODR в потребительских спорах) Фонд развития предпринимательства «Twój Startup», расположенный в Варшаве, настоящим предоставляет электронную ссылку на платформу ODR (онлайн-разрешение споров): <https://webgate.ec.europa.eu/odr>. Платформа ODR позволяет разрешать споры между предпринимателями и потребителями во внесудебном порядке. Разрешение споров данным методом является добровольным.

Wzór oświadczenia o odstąpieniu Konsumenta od Umowy uczestnictwa w Kursie

Образец заявления от Потребителя об отказе от Договора обучения на Курсе

(formularz ten należy wypełnić i odesłać tylko w przypadku chęci odstąpienia od umowy)

(образец следует заполнить и выслать только в том случае, если Вы хотите расторгнуть Договор)

Data:

(Дата)

.....

(Imię i nazwisko osoby składającej pismo)

(Имя и фамилия Потребителя)

.....

.....

(adres osoby składającej pismo)

(адрес Потребителя)

Fundacja Rozwoju Przedsiębiorczości

“Twój StartUp”

ul. Żurawia 6/12 lok. 766

00-503 Warszawa

Oświadczenie

o odstąpieniu od umowy uczestnictwa w Kursie

Заявление

об отказе от Договора обучения на Курсе

Ja, niżej podpisany/na niniejszym odstępuję od następującej umowy:

Я, нижеподписавшийся, отказываюсь от следующего Договора:

1. Data zawarcia umowy

(Дата подписания договора)

2. Przedmiot umowy

(Предмет Договора)

.....

Podpis konsumenta

(Подпись Потребителя)